

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	75.254,860
TOTALE ENTRATE	227.875,090
TOTALE USCITE	220.004,880
AVANZO/DISAVANZO FINALE	83.125,070

IL DIRETTORE
VERENA VITTUR

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	75.254,860
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	130.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	31.328,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		161.328,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	20,000
III.02	Iscrizione ai corsi	37.147,500
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	200,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	458,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	58,290
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	856,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	61,160
Totale Titolo III		38.800,950

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	27.746,140
------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	11.122,570
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	2.738,420
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		13.860,990

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.317,690
II.02	Cancelleria	203,300
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.407,620
II.04	Pulizia locali	6.886,980
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	645,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	11.890,820
II.07	Affitto locali	59.689,440
II.08	Manutenzioni	1.627,940
II.09	Trasporti	503,730
II.10	Premi assicurativi diversi	2.019,740
II.11	Spese amministrative varie	631,380
II.12	Libri e Audiovisivi	817,820
II.13	Abbonamenti	552,130
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		97.193,590

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	73.591,620
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	1.234,120
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2024 AL 31/12/2024
VALUTA EUR

III.05 Viaggi di servizio	480,990
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	744,000
Totale Titolo III	76.050,730

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		97,540
IV.02 Arredamento		1.393,160
IV.03 Automezzi		21.906,190
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.319,680
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		24.716,570

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		488,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		5.000,000
VI.09 Partita di Giro 2		2.695,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		8.183,000

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa al 31/12/2023 risulta essere di Euro 75.254,86 ed è così composto:

- 7.750 Euro sono fondi previsti nel cap. IV.04 del Bilancio Preventivo 2023 per l'adeguamento del sistema informatico dell'IIC ai requisiti relativi a S-RIPA e non utilizzati, in attesa di chiarimenti tecnici;
- 20.000 Euro sono fondi stanziati nel cap. IV.03 del Bilancio Preventivo 2023 per la sostituzione del veicolo di servizio, ma non spesi nel 2023, perché il posto di Direttore dell'Istituto è rimasto scoperto fino al 20 novembre 2023;
- circa 12.000 Euro sono fondi previsti per eventi culturali che non è stato possibile realizzare nel corso del 2023 e in parte rinviati al 2024;
- 4.400 Euro sono i contributi alle traduzioni (cap. 2619/9) che sono stati accreditati dal MAECI secondo il D.M. n. 593/1995 e che sono stati erogati nel 2023;
- la restante parte dell'avanzo è formata da impegni di spesa per far fronte alle spese gestionali maturate nell'ultima parte dell'EF 2023 e dalle economie riferite ai Titoli I, II e III del Bilancio Preventivo 2023.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione pervenuta dal MAECI è di Euro 130.000,00 (accreditati sul conto di gestione dell'IIC in data 3 aprile 2024) ed è così composta:

- Euro 90.000,00 dotazione ordinaria;
- Euro 40.000,00 fondi straordinari per la promozione culturale e integrata.

Entrambe le dotazioni sono state accreditate insieme in unica soluzione, rendendo impossibile l'imputazione dei fondi straordinari al cap. I.03, come corretto. Come da indicazioni operative fornite dal MAECI si è quindi provveduto ad imputare l'intero importo sul presente capitolo.

I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente

Nel corso dell'esercizio 2024 sono stati accreditati dal MAECI sul conto di gestione IIC fondi straordinari per un totale di Euro 31.328,00 così composti:

- Euro 10.000,00 integrazione ai fondi straordinari per la promozione culturale e integrata, accreditati in data 14 giugno 2024;
- Euro 12.078,00 di contributi alle spese per la sicurezza dell'IIC di Lubiana per l'anno 2024, accreditati in data 23 agosto 2024;
- Euro 9.250,00 di contributi alle spese per la sicurezza dell'IIC di Lubiana per l'anno 2025, accreditati in data 24 dicembre 2024.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Proventi, per un totale pari a 20,00 Euro, derivanti dalle nuove tessere (1) e da rinnovi (2) per il servizio di prestito della biblioteca dell'Istituto.

III.02 Iscrizione ai corsi

Proventi, per un totale pari a 37.147,50 Euro, derivanti dai corsi di lingua italiana per adulti e per bambini tenuti presso l'Istituto.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Proventi, per un totale pari a 200,00 Euro, derivanti dalla convenzione con ICoN per lo svolgimento degli esami di n. 2 candidati nei locali e con il personale dell'IIC.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Vendita dei libri di testo "Nuovo contatto" e "Spazio Italia". La cifra si riferisce alla vendita diretta di n. 22 copie dei manuali pari a un totale di 458,00 Euro.

III.06 Interessi bancari attivi

Interessi bancari maturati dal conto di gestione in deposito presso l'Istituto di credito Banka Intesa Sanpaolo d.d., per un totale pari a 58,29 Euro.

III.08 Esami di certificazione

Entrate relative agli esami di certificazione CELI (Università per Stranieri di Perugia) per le sessioni di giugno e novembre 2024 pari a 856,00 Euro (11 candidati).

III.10 Altre entrate diverse

Entrata pari a 61,16 Euro relativa al rimborso parziale della polizza RCA del veicolo di servizio Fiat Doblò, ceduto in permuta in occasione dell'acquisto della nuova auto di servizio.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.07 Partita di Giro 1

Nel capitolo sono transitati i fondi relativi alle liquidazioni di contributi MAECI per il sostegno alle cattedre universitarie di italianistica (cap. 2619/2), destinati all'Università di Lubiana, per un totale pari a 5.000,00 Euro. Tale importo è stato interamente liquidato nel corso dell'es. fin. 2024.

V.08 Partita di Giro 2

Nel Capitolo sono transitati i fondi relativi ai contributi MAECI per traduzioni di opere letterarie dall'italiano allo sloveno, per un totale di 22.746,14 Euro (17 opere). I fondi sono stati accreditati sul conto di gestione dell'IIC in data 26 novembre 2024.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

L'importo totale di 11.122,57 Euro si riferisce alle spese relative allo svolgimento in gestione diretta dei corsi di lingua italiana per l'esercizio finanziario 2024 (cfr. cap. III.02 – Entrate). I docenti dei corsi di lingua sono stati selezionati nel rispetto delle modalità previste dagli artt. 13 (c. 4 e 5) e 17 (c. 3) del DM 392/95. La stipula dei contratti è stata autorizzata dal Capo Missione con Decreti n. 3 del 28 settembre 2023, per l'anno scolastico 2023/2024 e Decreto n. 20 del 27 settembre 2024 per l'anno scolastico 2024/2025. Il pagamento del compenso dei docenti è effettuato alle ditte che li rappresentano, sulla base di regolari contratti, oggetto di valutazione positiva da parte dell'Avvocato di fiducia dell'Ambasciata. Per l'anno scolastico 2023/24 sono stati stipulati 4 contratti, mentre per quello 2024/2025 ne sono stati stipulati 5.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

A questo Capitolo sono imputati i compensi delle società che forniscono all'IIC sotto forma di somministrazione di lavoro il servizio di docenza dei corsi d'italiano.

Le uscite imputate a questo Capitolo ammontano a 2.738,42 Euro e derivano per l'anno scolastico 2023/24 da n. 2 contratti di somministrazione di lavoro temporaneo ed occasionale di studenti universitari fornita da una delle imprese che secondo il diritto sloveno sono autorizzate a svolgere questa attività. Per l'anno scolastico 2024/25 non sono stati stipulati contratti di questo tipo.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

L'importo totale pari a 1.317,69 Euro si riferisce alle spese relative al canone telefonico e alle chiamate effettuate (1.087,14 Euro), alle affrancature postali dell'IIC (93,78 Euro) e ai telefoni cellulari di servizio (136,77 Euro).

II.02 Cancelleria

Spese per acquisto di materiale di cancelleria, per un totale pari a 203,30 Euro.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Canoni e uso delle varie utenze (rifiuti, acqua e canalizzazione, elettricità, riscaldamento), per un importo totale pari a 10.407,62 Euro.

A questo Capitolo sono imputate tutte le spese che secondo il contratto di locazione dell'immobile in cui l'IIC ha sede, sono rimborsate al locatore dall'IIC per mezzo di rate quadrimestrali e di un conguaglio liquidato nel gennaio successivo a ciascun anno solare di locazione.

II.04 Pulizia locali

L'importo totale, pari a 6.886,98 Euro, è determinato da:

- pulizie dei locali dell'IIC da parte di una società di pulizie scelta con affidamento diretto, per un totale di 6.605,00 Euro;
- servizio di smaltimento dei rifiuti per un totale di 186,11 Euro;
- materiale igienico-sanitario per i bagni IIC per un totale di 95,87 Euro.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

L'uscita imputata a questo Capitolo ammonta a 645,00 Euro ed è relativa al servizio di gestione telematica della biblioteca Bibliowin5.0Web e Hosting Web catalogo OPAC (secondo quanto stabilito dal Messaggio DGPC-II n. 94955 del 9/3/2006).

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Le uscite imputate a questo Capitolo ammontano a 11.890,82 Euro e sono composte da:

- 956,76 Euro per il servizio di sorveglianza connesso al sistema antintrusione della sede dell'IIC;
- 789,77 Euro per il servizio di accoglienza reso necessario dall'attività serale dell'IIC e fornito all'IIC fino al febbraio 2024 sotto forma di somministrazione di lavoro temporaneo ed occasionale di studenti universitari tramite una ditta interinale studentesca. Non si è effettuata alcuna ricerca di mercato perché tariffe e condizioni di pagamento sono stabilite con legge dello Stato sloveno e valgono per tutte le ditte interinali studentesche;
- 8.782,79 Euro per il servizio di sorveglianza serale dell'IIC, dal febbraio 2024 fornito da una ditta di security;
- 1.176,00 Euro per i servizi necessari ad adempiere gli obblighi previsti dal D.M. n. 51 del 2012 e dal D. Lgs. n. 81 del 2008, non disponendo l'IIC di adeguate competenze nell'ambito del proprio personale;
- 185,50 Euro per la visita medica preventiva periodica per l'autista dell'IIC.

II.07 Affitto locali

L'importo totale, pari a 59.689,44 Euro, si riferisce al canone di affitto per dell'immobile in cui ha sede l'IIC, come da Allegato n. 1 al contratto stipulato in data 03/12/2021, sottoscritto il 29/11/2023, e da nuovo contratto di locazione stipulato in data 10 dicembre 2024.

II.08 Manutenzioni

La voce, per un importo totale pari a 1.627,94 Euro, è composta da:

- manutenzione degli apparati e delle apparecchiature dell'IIC, per un totale di 1.009,26 Euro;
- manutenzione ordinaria dell'immobile in cui ha sede l'IIC, per un totale di 344,05 Euro;
- manutenzione ordinaria annuale degli estintori dell'IIC, per un totale di 25,44 Euro;
- spese per il veicolo di servizio, per un totale di 249,19 Euro.

II.09 Trasporti

La voce, per un importo totale pari a 503,73 Euro, si compone di:

- carburante e lubrificante per veicolo di servizio IIC (338,71 Euro);
- carburante per viaggio di servizio con auto propria della Direttrice, causa indisponibilità dell'auto di servizio (23,32 Euro);
- viaggi di servizio con mezzi pubblici (6,70 Euro);
- parcheggi in occasione di missioni di servizio (17,50 Euro);
- vignetta per le autostrade slovene per l'auto di servizio (117,50 Euro).

II.10 Premi assicurativi diversi

La voce, per un importo totale pari a 2.019,74 Euro, si compone di:

- premio annuale polizza assicurativa per responsabilità civile, inerente l'attività nei locali di questo Istituto, per il periodo 26/05/2024-25/05/2025 per un totale di 800,88 Euro;
- premio polizza assicurativa veicolo di servizio IIC per il periodo 26/03/2024-25/03/2025, per un totale di 1.218,86 Euro.

II.11 Spese amministrative varie

L'importo totale, pari a 631,38 Euro, si riferisce alle spese per la revisione, effettuata dal legale di fiducia, dei contratti di fornitura di servizi per i docenti dei corsi di italiano e del nuovo contratto di locazione, per un importo totale di 630,00 Euro e dal costo del libretto di circolazione del nuovo veicolo di servizio (1,38 Euro).

II.12 Libri e Audiovisivi

Le uscite imputate a questo Capitolo ammontano a 817,82 Euro e derivano dall'acquisto di materiale didattico destinato ai corsi di italiano dell'IIC.

II.13 Abbonamenti

L'importo totale, pari a 552,13 Euro, si riferisce all'abbonamento annuale al quotidiano DELO per l'anno 2025.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

L'importo totale è pari a 73.591,62 Euro. Si vedano la Relazione illustrativa del Direttore e la Lista Eventi.

III.03 Pubblicità

L'importo totale, pari a 1.234,12 Euro, è composto da:

- 414,46 Euro per promozione degli eventi e dei corsi di italiano dell'IIC;
- 664,66 Euro per acquisto di articoli promozionali con logo dell'IIC;
- 155,00 Euro quale quota dell'IIC Lubiana per gestione della pagina web EUNIC.

III.05 Viaggi di servizio

Le uscite imputate a questo Capitolo ammontano a 480,99 Euro e derivano dalle spese di trasporto e alloggio sostenute per rendere possibile la partecipazione della Direttrice di questo IIC alla Conferenza dei Direttori degli IIC.

III.08 Altre spese promozionali

Le uscite imputate a questo Capitolo ammontano a 744,00 Euro e consistono nelle competenze dovute all'Università per Stranieri di Perugia per gli esami CELI della sessione di novembre 2023 (n. 3 candidati), giugno 2024 (n. 5 candidati) e novembre 2024 (n. 5 candidati) sulla base della convenzione conclusa fra l'Ateneo e l'IIC.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

L'importo totale pari a 97,54 Euro si riferisce all'acquisto di un forno a microonde per la cucina dell'IIC.

IV.02 Arredamento

L'importo totale pari a 1.393,16 Euro si riferisce all'acquisto di n. 4 sedie ergonomiche per gli uffici dell'IIC.

IV.03 Automezzi

L'importo totale pari a 21.906,19 Euro si riferisce all'acquisto del nuovo veicolo di servizio IIC Renault Kangoo Passenger con permuta del veicolo dismesso Fiat Doblò 1.2.

IV.04 Apparecchiature informatiche

L'importo totale pari a 1.319,68 Euro si riferisce alla spesa per l'acquisto di n. 2 computer portatili, n. 1 webcam con adattatore e n. 1 stabilizzatore di tensione UPS per il server dell'IIC.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

L'importo totale di 488,00 Euro si riferisce a n. 2 rimborsi della quota di iscrizione ai corsi di italiano per annullamento del corso da parte dell'IIC.

VI.08 Partita di Giro 1

Somma relativa ai contributi MAECI per il sostegno alle cattedre universitarie di italianistica (cap. 2619/2), per un totale pari a 5.000,00 Euro, destinati all'Università di Lubiana.

VI.09 Partita di Giro 2

Somma relativa ai contributi MAECI per traduzioni di opere letterarie dall'italiano allo sloveno (cap. 2619/9), per un totale liquidato ai beneficiari pari a 2.695,00 Euro così suddivisi:

- un contributo di 1.295,00 Euro concesso all'editore Drustvo Mohorjeva Druzba nel 2024 per la pubblicazione della traduzione slovena del libro "Una sorpresa per Euforbia" di Luigi Ballerini;
- un contributo di 1.400,00 Euro concesso all'editore Epistola nel 2024 per la pubblicazione della traduzione slovena dei libri "20 grammi di gentilezza" di M. Gianola e "Il magico Natale in via Flo 25" di G. Bracco.

L'importo iscritto in questo Capitolo non coincide con quello del cap. V.08 delle Entrate in quanto i contributi accreditati dal MAECI a questo Istituto in data 26 novembre 2024 potranno essere versati ai beneficiari soltanto ad avvenuta pubblicazione, non ancora verificatasi entro la conclusione dell'esercizio 2024.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2024
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Svolgo le funzioni di direttrice dell'Istituto Italiano di Cultura di Lubiana dal 20 novembre 2023. Prima del mio arrivo la posizione da direttore è rimasta vacante per un anno e l'IIC è stato retto dal Capo Missione di allora, Ambasciatore Carlo Campanile.

Nonostante i vari avvenimenti occorsi negli anni precedenti il mio arrivo - quali la pandemia che ha imposto nuove regole, chiusure obbligate e nuove forme di proposte culturali e di corsi di lingua online, la lunga reggenza dell'Istituto da parte del Capo Missione conseguente alla partenza del precedente direttore IIC – le attività dell'Istituto non sono mai state interrotte, anzi, ho potuto constatare che - grazie anche al notevole impegno del personale presente - è stato fatto un ottimo lavoro.

Ho pertanto avuto la possibilità di proseguire l'attività dell'IIC, sviluppando nuovi progetti e dando nuovi impulsi alla promozione delle proposte culturali dell'Istituto e alle collaborazioni con gli enti e le associazioni culturali locali.

Ho avuto modo di iniziare a conoscere fin da subito la realtà culturale locale, le attività e il personale dell'IIC e ho organizzato i primi incontri con i rappresentanti di varie istituzioni culturali sloveni. Ho trovato un ambiente interessante e culturalmente vivace che mi ha accolto fin da subito positivamente e che mi ha presentato varie proposte di collaborazioni culturali.

Grazie al costante e intenso lavoro dei collaboratori dell'IIC e in accordo con la Rappresentanza diplomatica, tutte le attività di programmazione e amministrative collegate alla gestione dell'Istituto nel corso dell'anno 2024 – tra cui il bilancio consuntivo 2023 e il bilancio preventivo 2025 - sono state svolte nei tempi previsti.

Obiettivi

Uno dei principali obiettivi del 2024 è stato quello di dare nuovo slancio e visibilità alle attività di promozione delle varie sfaccettature della cultura italiana proposte dall'Istituto.

Grazie alle diverse manifestazioni di promozione culturale proposte, l'IIC è riuscito ad ampliare la propria offerta culturale, sono state intensificate le collaborazioni con le principali istituzioni culturali slovene promuovendo di conseguenza diversi settori culturali italiani all'interno di manifestazioni quali il Ljubljana Festival, il Festival Internazionale di Teatro di Maribor e collaborando con associazioni culturali quali la Cineteca nazionale slovena, il Centro di Arte Contemporanea Cuckrarna come anche attraverso diverse attività organizzate in collaborazione con la rete EUNIC di Lubiana.

Si è inoltre proseguito anche nell'ottica di un ampliamento della promozione integrata, collaborando con l'Ambasciata, il Consolato Generale di Capodistria, l'ICE – Italian Trade Agency di Lubiana e le Comunità degli Italiani in Slovenia. Grande importanza è stata data alla preparazione di attività da realizzare in collaborazione con GO!2025, Nova Gorica e Gorizia, Capitale della Cultura Europea Transfrontaliera 2025.

Si è inoltre prestata particolare attenzione a incrementare la presenza e la visibilità delle attività di questo Istituto sui social (Facebook e X a cui si è aggiunto, a partire da gennaio 2024, Instagram) affiancando alla promozione degli eventi culturali dell'IIC la condivisione di post e tweet riguardanti importanti avvenimenti culturali italiani.

Sede

Questo Istituto non dispone di una sede demaniale e nel 2024 è stato speso più dell'85% della dotazione ordinaria proprio per l'affitto dei locali adibiti a uffici, sale per eventi e corsi di lingua e per i relativi costi di gestione (utenze, pulizia, manutenzione ordinaria). La sede si trova come gran parte dei musei e gallerie e delle sale da concerto in pieno centro, in una zona pedonale adatta per i singoli eventi culturali, dove però è difficile e costoso trovare parcheggio e pertanto zona poco gradita a chi frequenta i corsi di lingua e non vive nel centro di Lubiana. Si trova al primo piano di un edificio storico. Nel medesimo palazzo, al piano superiore, opera anche l'Istituto Francese. Tra gli aspetti logistici più favorevoli dell'attuale ubicazione vanno sottolineati la posizione centrale e l'esistenza di ambienti attrezzati per lo svolgimento dei corsi di lingua, oltre che di una piccola sala mostre e di un auditorium per proiezioni e

conferenze.

Gli aspetti negativi riguardano, oltre al costo elevato, il frequente malfunzionamento di servizi essenziali quali ad esempio il riscaldamento e le difficoltà nel garantire la sicurezza della sede. Si è provveduto ad incaricare una ditta esterna che assicura la presenza di una guardia per il controllo dell'accesso all'Istituto durante gli orari di svolgimento dei corsi di lingua italiana (con fondi appositamente concessi dal MAECI). Si segnala anche che l'edificio non dispone di un ascensore e pertanto non è possibile l'accesso ai disabili. La presenza di due B&B nello stesso stabile crea ulteriori problemi di controllo e sicurezza. Queste problematiche come anche l'assenza di uno spazio espositivo al piano terra (che permetterebbe di attrarre maggiormente l'attenzione dei numerosi passanti occasionali che percorrono il lungofiume) renderebbero necessaria un'attenta verifica sull'opportunità di un cambio di sede, come peraltro suggerito anche dagli ispettori ministeriali nel corso dell'Ispezione MAECI di ottobre 2023.

Nella primavera del 2024 abbiamo identificato una sede che poteva essere presa in considerazione poichè offriva una buona soluzione e aveva parecchie delle caratteristiche da noi richieste. Il cambio di sede avrebbe comportato un aumento dei costi e pertanto non è andato a buon fine.

A dicembre 2024 è stato rinnovato il contratto di locazione ed è stato possibile mantenere il canone d'affitto praticamente invariato rispetto al precedente.

Risorse Umane

Dal 20 novembre 2023 l'organico dell'IIC è composto da un direttore e tre impiegati a contratto a legge locale. L'impiegato di concetto cura tutti gli adempimenti amministrativo-contabili (preparazione di contratti e determine a contrarre, pagamenti e registrazioni contabili, bilancio preventivo e consuntivo, gestione docenti, iscrizioni e riscossione pagamenti dei corsi di lingua). L'unità con mansioni esecutive, di madre lingua slovena, si occupa della segreteria, dell'organizzazione degli eventi culturali e delle attività di comunicazione, nonché delle traduzioni dall'italiano allo sloveno e viceversa; il dipendente con funzioni ausiliarie è incaricato della guardiania, dell'accoglienza dei visitatori, delle piccole manutenzioni ordinarie della sede e della guida dell'auto di servizio. Il lavoro di segreteria dei corsi di lingua e cultura italiana, in assenza di una figura specifica, è suddiviso tra l'impiegato di concetto (referente per i corsi destinati agli adulti) e l'addetta alla segreteria (referente per i corsi destinati ai bambini). Infine, dal 25 marzo 2024, una lettrice ministeriale assegnata dal MAECI all'Università di Lubiana ha espletato presso l'Istituto le tredici ore settimanali di incarico extra-accademico occupandosi di dare informazioni sulle borse di studio offerte agli studenti sloveni.

Nonostante l'impegno e la disponibilità del personale presente, le risorse umane disponibili sono inferiori alle necessità dell'IIC. Tale carenza limita le possibilità di pieno sfruttamento di alcune aree potenziali, ad esempio la comunicazione e la promozione dell'attività realizzata dall'Istituto come anche la biblioteca, che non può essere aggiornata ed aperta in modo continuativo al pubblico per la consultazione e il prestito della dotazione libraria presente.

Risorse Finanziarie

L'intera dotazione finanziaria ministeriale (90.000,00 euro) è stata accreditata sul conto di gestione dell'IIC in data 3 aprile 2024 assieme ad un finanziamento straordinario di 40.000,00 euro, aumentati successivamente di ulteriori 10.000 euro a valere sul fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero. Parallelamente, sono state acquisite le entrate derivanti dalle quote di iscrizione ai corsi di lingua italiana dell'Istituto. Dal lato spese, la gestione dell'esercizio 2024 ha confermato alcune tendenze degli anni precedenti: la maggior parte delle spese dell'ufficio è dovuta alla locazione della sede e alle spese per pulizie e utenze; altra voce significativa deriva dalla retribuzione dei collaboratori esterni non subordinati, incaricati dell'insegnamento dei corsi di italiano, i quali comunque generano complessivamente un attivo (stimato al lordo intorno al 35% delle entrate totali per iscrizioni).

L'avanzo di cassa registrato a fine esercizio – comprendente anche i contributi alla traduzione e i fondi per la sicurezza 2025 - consente di far fronte alle necessità economiche dell'IIC nei primi mesi dell'anno 2025 in attesa

dell'accreditamento della dotazione ministeriale ordinaria per l'anno a venire.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Nel corso dell'Esercizio finanziario 2024 questo Istituto ha registrato 102 nuove iscrizioni ai corsi di lingua italiana, 96 per i corsi per adulti e 6 per quelli per bambini; gli studenti sono stati 88, disposti sui due quadrimestri, primaverile e autunnale, con 23 nuovi studenti nel quadrimestre invernale. In totale nei due quadrimestri sono stati organizzati 21 corsi di gruppo e 18 corsi individuali, di cui 8 online.

In generale, i corsi di italiano dell'IIC di Lubiana sono prevalentemente rivolti a un pubblico di adulti. Durante un singolo anno scolastico, l'attività didattica è suddivisa in due quadrimestri. Viene inoltre offerta la possibilità di frequentare corsi individuali. Un'utenza ritenuta importante, seppur numericamente minoritaria, è quella dei bambini e dei ragazzi. Per questi ultimi i corsi si svolgono su base annuale e non sono suddivisi in quadrimestri.

La gestione è diretta, in quanto l'organizzazione logistica delle lezioni e l'incasso delle rette di iscrizione sono assicurati dal personale dell'ufficio, mentre la docenza è stata affidata a professionisti esterni con i quali sono stati sottoscritti appositi contratti annuali. Tutti i docenti svolgono per l'Istituto un servizio a titolo non esclusivo e afferiscono a ditte esterne uninominali, oppure sono dipendenti di società di servizi. Anche nel 2024 i contratti di docenza sono stati sottoscritti previo decreto autorizzativo dell'Ambasciata d'Italia, sentito il parere favorevole dei legali di fiducia attestante sia la regolarità fiscale delle rispettive posizioni sia il fatto che la collaborazione non possa instaurare in nessun modo aspettative di impiego stabile. La procedura annuale di reclutamento degli insegnanti ha rispettato le esigenze di pubblicità del procedimento espresse dal D.M. 392/1995: il 20 giugno 2024 è stato diffuso un avviso di selezione, al quale hanno fatto seguito colloqui attitudinali supervisionati da un'apposita commissione.

I corsi di italiano sono un settore suscettibile, probabilmente, di espansione. Tuttavia, tale potenziale è in parte vanificato dalla difficoltà nel reperire docenti madrelingua che abbiano una preparazione adeguata e per la mancanza di una figura all'interno del personale dell'Istituto che possa dedicare il tempo necessario al lavoro di segreteria e promozione dei corsi.

Attività culturali

Le attività culturali realizzate nel 2024 sono state definite tenendo in considerazione le giornate e le settimane tematiche proposte dal Maeci come anche la collaborazione con gli altri componenti il sistema Paese e le specifiche esigenze e occasioni dettate dal contesto locale.

Tra gli altri eventi significativi realizzati nel 2024 i seguenti hanno suscitato particolare interesse:

- "Basaglia oltre i muri": un progetto realizzato interamente da questo IIC comprendente lo spettacolo teatrale "Quelli di Basaglia a 180 ..." dell'Accademia della Follia di Trieste, proiezione del film "Trieste racconta Basaglia" e tavola rotonda di psichiatri e operatori del settore italiani e sloveni - l'evento, presentato come anteprima di GO!2025, proseguirà con diverse repliche anche nel corso del 2025;

- partecipazione al Festival Internazionale di Teatro di Maribor con lo spettacolo "L'angelo della storia" presentato dalla compagnia Sotterraneo;

- partecipazione, in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia, al Ljubljana Festival con l'Orchestra e Coro del Maggio Musicale Fiorentino che ha proposto due rappresentazioni dell'opera "Il Trovatore" di Giuseppe Verdi e un concerto diretto dal Maestro Zubin Mehta e un concerto dell'Orchestra Filarmonica della Scala diretto da Riccardo Chailly;

- in collaborazione con la compagnia ErosAntEros sono state messe in scena due rappresentazioni dello spettacolo multilingue "Santa Giovanna dei Macelli", con la partecipazione del gruppo cult sloveno Laibach..

- "6 autori in cerca di lettori", un ciclo di incontri letterari a cadenza mensile realizzato dall'Istituto per promuovere i libri di scrittori italiani tradotti in lingua slovena con il contributo alla traduzione MAECI;

- la Settimana del Cinema italiano, inaugurata con il film "Io, Capitano", svoltasi presso la Cineteca Nazionale Slovena. In collaborazione con il Festival Kino Otok/Isola Cinema è stato presentato, in anteprima slovena, il film "C'è ancora domani".

- Insieme all'Istituto di arte contemporanea Aksioma e con il Guerilla Light Festival sono state presentate opere di Valentina Tanni e Cinzia Campoese.
- Presso il centro culturale Spanski Borci si è tenuto lo spettacolo di danza contemporanea "Instrument Jam" di Roberto Zappalà.

Collaborazioni

In continuità con quanto realizzato in precedenza, si è mirato a consolidare le collaborazioni instaurate in passato, e a svilupparne altre con prestigiose istituzioni locali e con gli organismi rappresentativi della comunità italiana presente in Slovenia.

Tra le collaborazioni più significative quelle con le controparti di seguito elencate: EUNIC, GO!2025, Cineteca Nazionale Slovena, Musei e Gallerie della Città di Lubiana, Cankarjev dom, Festival Ljubljana, festival Borštnikovo srečanje (Maribor), Kino Otok (Isola), Università del Litorale di Capodistria, Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, Festival Imago Sloveniae, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Lubiana, EN-KNAP, Zavod Aksioma, Festival di musica etnica Druga Godba.

Conclusioni

Le attività promozionali realizzate dall'Istituto Italiano di Cultura di Lubiana nel corso del 2024 hanno dato la possibilità di mettere in luce e promuovere diversi settori culturali, dalla letteratura alla musica, dal teatro al cinema e alla danza contemporanea.

Si è potuto constatare che grazie all'intenso lavoro svolto nel corso del 2024, l'IIC ha mantenuto una posizione di prestigio all'interno della rete delle istituzioni culturali della capitale, consolidandola anche nella zona del Litorale, a Nova Gorica e a Maribor. L'Istituto di Cultura di Lubiana rimane dunque un punto di riferimento per gli sloveni che vogliono conoscere o approfondire la propria conoscenza della lingua e della cultura italiane. L'aumento del personale in servizio presso l'Istituto permetterebbe di migliorare l'offerta e la qualità dei contenuti presentati, elemento indispensabile per riuscire a stare al passo con la quantità e l'alto livello dell'offerta culturale generalmente riscontrabile in Slovenia.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2024

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	75.254,860	0,000	56.712,260	2.267,120	134.234,240	0,000
Aumenti durante esercizio	227.875,090	0,000	0,000	24.689,390	252.564,480	0,000
Totale	303.129,950	0,000	56.712,260	26.956,510	386.798,720	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	220.004,880	0,000	3.237,960	3.372,150	226.614,990	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	83.125,070	0,000	53.474,300	23.584,360	160.183,730	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150

VALUTA: EUR
ANNO: 2024
Al 31/12/2024

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 40.861,230

Versamenti effettuati durante l'esercizio

02/07/2024	Interessi bancari attivi. Periodo: 01/01 - 30/06/2024	10,160
31/12/2024	Interessi bancari attivi. Periodo: 01/07 - 31/12/2024	10,270

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 20,430

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 40.881,660

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150

Esercizio: 2024 - Dal: 01/01/2024 - Al: 31/12/2024

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra "Second Order Reality"	Dal 18/01/2024 Al 16/02/2024	400,000	362,950	0,000	362,950	SI	SI
Cinzia Campolese a "Svetlobna gverila 24"	Dal 24/05/2024 Al 01/09/2024	1.500,000	1.500,000	0,000	1.500,000	SI	SI
(Evento 2023) Mostra di Gianluigi Toccafondo	Dal 23/11/2023 Al 10/12/2023	1.000,000	1.000,000	0,000	1.000,000	SI	SI
	Totale	2.900,000	2.862,950	0,000	2.862,950		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Recital pianistico di Alessandro Vena	Dal 24/01/2024 Al 24/01/2024	1.300,000	1.299,970	0,000	1.299,970	SI	SI
Hiram Salsano a Druga godba	Dal 25/05/2024 Al 25/05/2024	1.500,000	1.499,220	0,000	1.499,220	SI	SI
Nuove arie d'opera dalla collezione Attems	Dal 03/06/2024 Al 03/06/2024	750,000	638,780	0,000	638,780	SI	SI
Festival Ljubljana	Dal 08/07/2024 Al 02/09/2024	20.000,000	20.000,000	0,000	20.000,000	SI	SI
Summer Festival in Ljubljana Old Town	Dal 15/07/2024 Al 15/07/2024	500,000	475,000	0,000	475,000	SI	SI
Festival Imago Sloveniae	Dal 24/08/2024 Al 24/08/2024	2.000,000	1.700,000	0,000	1.700,000	SI	SI
Festival Tartini	Dal 24/08/2024 Al 31/08/2024	2.000,000	1.500,000	0,000	1.500,000	SI	SI
	Totale	28.050,000	27.112,970	0,000	27.112,970		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata del Design Italiano nel Mondo 2024	Dal 15/05/2024 Al 15/05/2024	1.000,000	469,160	0,000	469,160	SI	SI
Biennale del Design BIO 28	Dal 21/11/2024 Al 31/12/2024	4.000,000	3.657,360	0,000	3.657,360	SI	SI
	Totale	5.000,000	4.126,520	0,000	4.126,520		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Convegno Internazionale Oncologi	Dal 25/05/2024 Al 26/05/2024	100,000	42,960	0,000	42,960	SI	SI
	Totale	100,000	42,960	0,000	42,960		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Proiezione film Dante di P. Avati	Dal 16/01/2024 Al 16/01/2024	50,000	17,060	0,000	17,060	SI	SI
Fare Cinema - Settimana del Cinema Italiano in Slovenia 2024	Dal 09/05/2024 Al 12/05/2024	5.000,000	4.647,460	0,000	4.647,460	SI	SI
Festival Internazionale del Cinema "Kino Otok - Isola Cinema"	Dal 05/06/2024 Al 09/06/2024	1.100,000	869,200	0,000	869,200	SI	SI
Giorni d'amore	Dal 22/09/2024 Al 22/09/2024	400,000	399,200	0,000	399,200	SI	SI
(Evento 2023) Retrospettiva Francesco Rosi e il Cinema politico italiano	Dal 08/11/2023 Al 19/11/2023	7.000,000	768,500	0,000	768,500	SI	SI
Festival del Cinema LGBT di Lubiana	Dal 09/12/2024 Al 16/12/2024	1.000,000	1.010,000	0,000	1.010,000	SI	SI
Festival Internazionale del Cinema d'Animazione Animateka	Dal 02/12/2024 Al 08/12/2024	500,000	346,800	0,000	346,800	SI	SI
	Totale	15.050,000	8.058,220	0,000	8.058,220		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
IX Settimana della Cucina Italiana nel Mondo - Masterclass	Dal 20/11/2024 Al 20/11/2024	700,000	450,000	0,000	450,000	SI	SI
IX Settimana della Cucina Italiana nel Mondo - Nutrizione e Sport	Dal 21/11/2024 Al 21/11/2024	800,000	662,500	0,000	662,500	SI	SI
	Totale	1.500,000	1.112,500	0,000	1.112,500		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giorno della Memoria 2024	Dal 30/01/2024 Al 30/01/2024	500,000	530,000	0,000	530,000	SI	SI
Giornata europea delle lingue	Dal 24/09/2024 Al 24/09/2024	500,000	182,000	0,000	182,000	SI	SI
XXIV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 14/10/2024 Al 22/10/2024	1.000,000	208,130	0,000	208,130	SI	SI
	Totale	2.000,000	920,130	0,000	920,130		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Gruppo universitario Maschere Nude	Dal 23/04/2024 Al 23/04/2024	2.500,000	2.000,000	0,000	2.000,000	SI	SI
Partecipazione italiana al Festival Teatrale di Maribor	Dal 03/06/2024 Al 03/06/2024	5.000,000	7.972,690	0,000	7.972,690	SI	SI
Il campione e la zanzara	Dal 03/07/2024 Al 04/07/2024	500,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
Santa Giovanna dei Macelli	Dal 10/11/2024 Al 11/11/2024	4.600,000	4.286,060	0,000	4.286,060	SI	SI
Quelli di Basaglia... a 180°	Dal 17/11/2024 Al 17/11/2024	5.000,000	4.809,620	0,000	4.809,620	SI	SI
Il papà	Dal 12/11/2024 Al 12/11/2024	300,000	300,000	0,000	300,000	SI	SI
	Totale	17.900,000	19.868,370	0,000	19.868,370		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Festival letterario internazionale Vilenica	Dal 02/09/2024 Al 07/09/2024	1.000,000	864,200	0,000	864,200	SI	SI
Demetrio Volcic: A cavallo del muro.	Dal 16/10/2024 Al 16/10/2024	500,000	470,000	0,000	470,000	SI	SI
Sei autori in cerca di lettori - ciclo di incontri di lettura	Dal 13/11/2024 Al 31/12/2024	3.000,000	3.000,000	0,000	3.000,000	SI	SI
Auguri di Natale e buona musica in Europanto	Dal 17/12/2024 Al 17/12/2024	150,000	110,700	0,000	110,700	SI	SI
	Totale	4.650,000	4.444,900	0,000	4.444,900		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Convegno internazionale degli italianisti	Dal 27/05/2024 Al 29/05/2024	600,000	490,120	0,000	490,120	SI	SI
	Totale	600,000	490,120	0,000	490,120		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione del libro "Kavarna Italija"	Dal 27/03/2024 Al 27/03/2024	300,000	7,950	0,000	7,950	SI	SI
Basaglia, oltre i muri	Dal 18/11/2024 Al 18/11/2024	1.500,000	1.238,050	0,000	1.238,050	SI	SI
	Totale	1.800,000	1.246,000	0,000	1.246,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Instrument Jam	Dal 04/11/2024 Al 04/11/2024	1.500,000	1.500,000	0,000	1.500,000	SI	SI
	Totale	1.500,000	1.500,000	0,000	1.500,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Exit Reality - conferenza (Un)real data (i)real Effects	Dal 15/05/2024 Al 16/05/2024	1.100,000	952,690	0,000	952,690	SI	SI
	Totale	1.100,000	952,690	0,000	952,690		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Kranj Foto Fest 2024	Dal 21/08/2024 Al 28/09/2024	1.500,000	814,660	0,000	814,660	SI	SI
Giornata del Contemporaneo	Dal 08/10/2024 Al 30/11/2024	1.000,000	38,630	0,000	38,630	SI	SI
	Totale	2.500,000	853,290	0,000	853,290		